

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 40: Sonderheft zum Zweiten Kongress der FEANI, Zürich, 11.-14. Oktober 1956

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

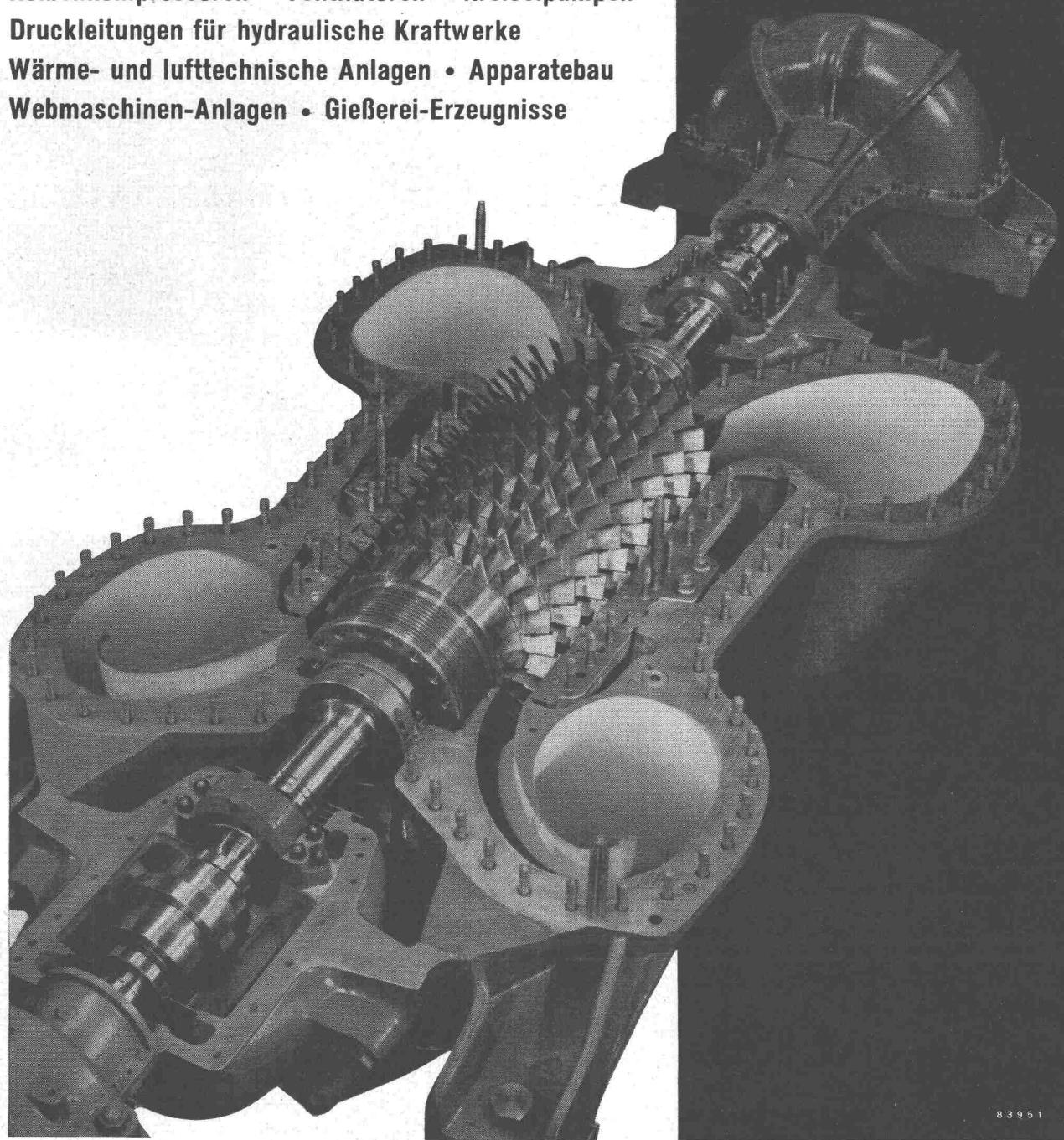
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SULZER

Dieselmotoren für Schiffe, Kraftzentralen und  
Schienenfahrzeuge • Dampferzeuger-Anlagen für  
Industrie- und Dampfkraftwerke • Gasturbinen-  
Anlagen • Gegendruck-Dampfturbinen • Kälteanlagen  
Axiale und radiale Turboverdichter • Wärmepumpen  
Kolbenkompressoren • Ventilatoren • Kreiselpumpen  
Druckleitungen für hydraulische Kraftwerke  
Wärme- und lufttechnische Anlagen • Apparatebau  
Webmaschinen-Anlagen • Gießerei-Erzeugnisse



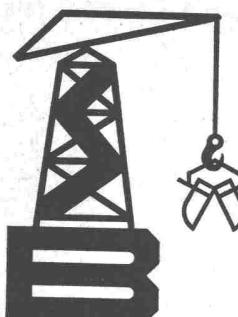
83951

**GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR, SCHWEIZ**

## Am Bau der Primarschulanlage Rossfeld in Bern beteiligte Firmen

### **PRIMARSCHULANLAGE ROSSFELD Haupttrakt**

**Ausführung der Erd-, Maurer- und Eisenbetonarbeiten durch die Hoch- und Tiefbaufirmen**



**SIGRIST & BERGER**

Bauunternehmung

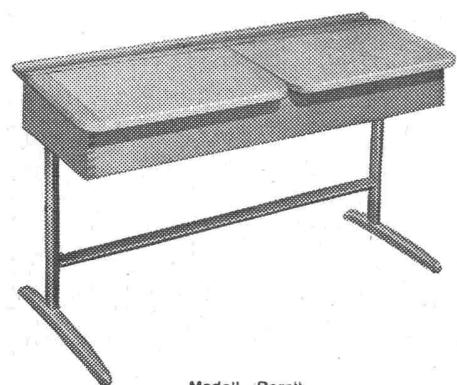
Bern, Nordring 51 - Tel. 8 63 63



**A. MASSARA GmbH**

Bauunternehmung

Bern, Ulmenweg 9 - Tel. 2 20 24



**gojet - Schultische**

Lieferungen nach  
Bern  
Kehrsatz  
Studen u.a.

Ad. Goebi Zürich Hirschengraben 56  
Verlangen Sie Muster und Offerte



**gojet - Stühle**

Sattelsitz  
Splitterfrei  
Metalloberfläche  
mit neuem  
Dauerschutz

**Lieferungen  
in Schulhäuser der  
Gemeinde Bern:**

**Rosfeld** Architekt W. Küenzi

**Bethlehemacker II**

Arch. A. und C. Rufer

**Hochfeld** (Provisorien)  
Architekt W. Schwaar

*haus führen*

Effingerstrasse 16 - Telephon 216 68

Spezialfirma für Akustik, Pavatex  
Isolierungen  
Fensterabdichtungen  
Unterlagsböden



**ROBERT FELLER  
GARTENBAU  
MURI UND BERN**

Ausführung der Spielwiese beim Schulhaus Rossfeld in Bern

## Am Bau der Primarschulanlage Rossfeld in Bern beteiligte Firmen

# Heute

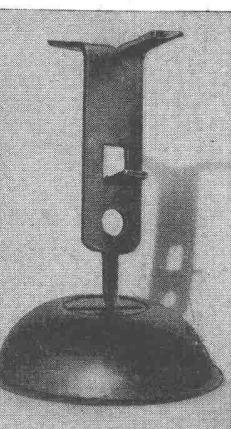
wo heruntergehängte Decken und Klimaanlagen, Strahleinheizungen und Trockenstuckplatten immer häufiger verwendet werden,  
**muss auch die Dübelfrage rationell gelöst werden.**

Wir lösen dieses Problem auf eine frappant einfache und billige Art durch:

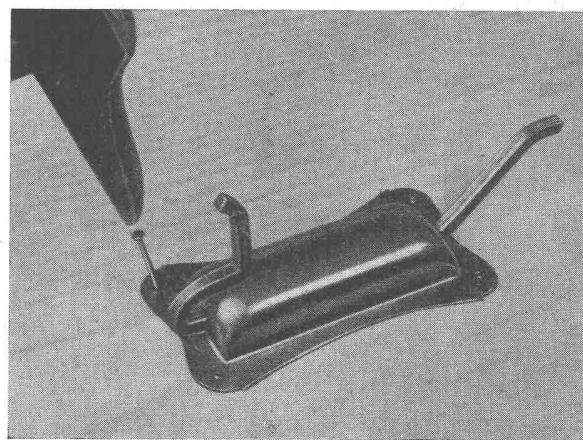
**Dübel-Glocke** GARTENMANN oder



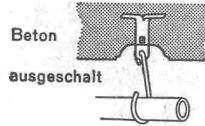
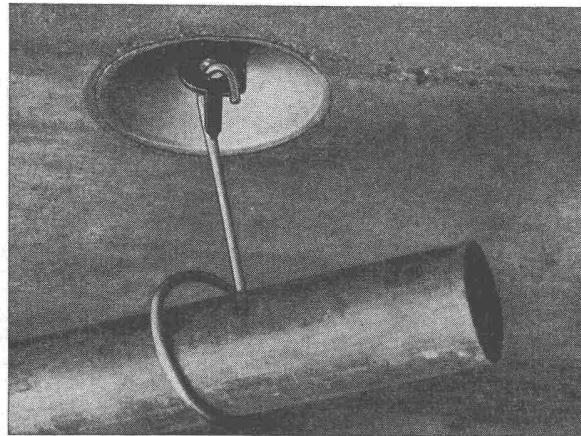
Mit 1—2 Hammerschlägen sitzt  
die Dübelglocke in der  
Verschalung



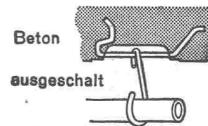
**Dübel-Boxe** GARTENMANN



Die Dübelbox wird mittels  
2—4 Drahtstiften auf  
die Verschalung genagelt



Nach dem Befonieren  
und Ausschalen



Nach dem Befonieren  
und Ausschalen

**Mit Fr. 450.—, dem Preis für 1000 Dübel-Glocken oder -Boxen, schaffen Sie  
1000 solide Aufhängemöglichkeiten.**

Unser Abstandhalter IDEAL gewährleistet fadellose Lage der Armierung im Beton.

Zu beziehen durch den Baumaterialhandel.



**C.Gartenmann & Cie AG**

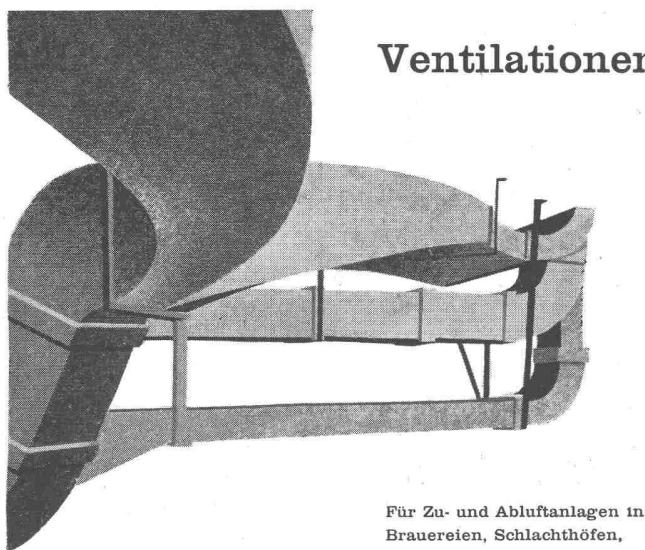
BASEL: Tel. 061/23 04 84

BERN: Tel. 031/4 61 61

GENF: Tel. 022/24 63 23

ZÜRICH: Tel. 051/23 60 55

## Am Bau der Primarschulanlage Rossfeld in Bern beteiligte Firmen



### Ventilationen

Für Zu- und Abluftanlagen in Brauereien, Schlachthöfen, Industriehallen, Lebensmittelkellern, Bürogebäuden, Restaurationsbetrieben usw. Unverwitterbare, nichtrostende Kanäle mit kleinstem Reibungswiderstand. Anfertigung besonderer Formstücke nach eingesandten Plänen.



Eternit AG. Niederurnen  
Telefon 058 41555

TELEPHON-  
PERSONENSUCH-  
LICHTSIGNAL-  
UHREN-

**Anlagen**

**Hasler<sup>ag</sup>Bern**

BELPSTRASSE 23, TELEPHON 031/641111

Zweigniederlassung Zürich

STAMPFENBACHSTRASSE 63, TELEPHON 051/261600

## Austrocknungen von

**Neu- und Umbauten** in kürzester Frist

Trocknungsgeräte  
Trocknungsöfen  
Elektro-Fleckentrockner  
Exsikkatoren  
Infrarot-Trockenstrahler

**Max Roth-Kippe & Co., Zürich 45**

Bauaustrocknungen Uetlibergstrasse 191 Tel. 33 15 35

# HANS KISSLING

EISENBAU AG.  
BERN

STAHLBAU  
METALLBAU  
TORBAU



**Spezialisten werden gefragt ...**

Auch für Ihre Fracht gibt es  
Spezialisten. Denn

**SEABOARD & WESTERN AIRLINES**

Ist die einzige ausschliessliche Frachtlinie,  
welche die Schweiz regelmässig und direkt  
mit den Vereinigten Staaten verbindet.  
Wöchentlich 2 Abflüge ab Zürich und Genf.

**Die führende Frachtlinie**

Weitere Vertretungen in Europa:  
Amsterdam, Antwerpen, Bruxelles, Düsseldorf,  
Frankfurt a. M., Gander, Hamburg,  
Kopenhagen, London, Luxemburg, Milan,  
München, Nürnberg, Paris, Shannon, Stuttgart.

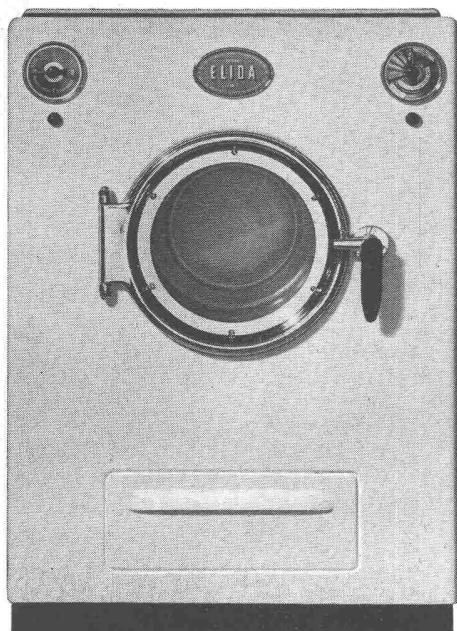
mit dem schnellsten Service

**SEABOARD & WESTERN AIRLINES**

Auskunft durch Ihre Speditionsfirma oder unsere Büros:  
Flughafen Zürich-Kloten Tel. 051.937406 Genève-Cointrin Tel. 022.339712

A T L A N T I K

# Eine eindrückliche Zahl: 33 000!


**ELIDA**


ELIDA  
Vollautomat  
Typ A-7 mit  
Laugenpumpe  
und  
Sicherheits-  
thermostat

**Fr. 2800.—**

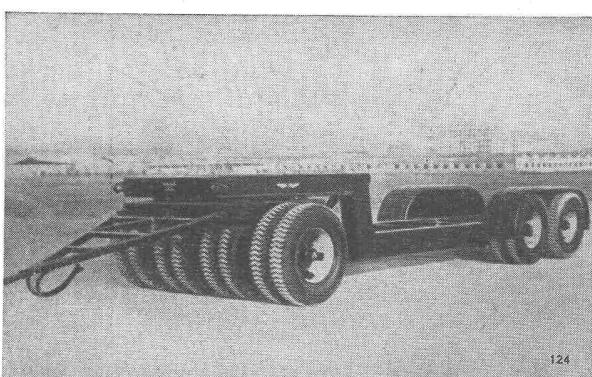
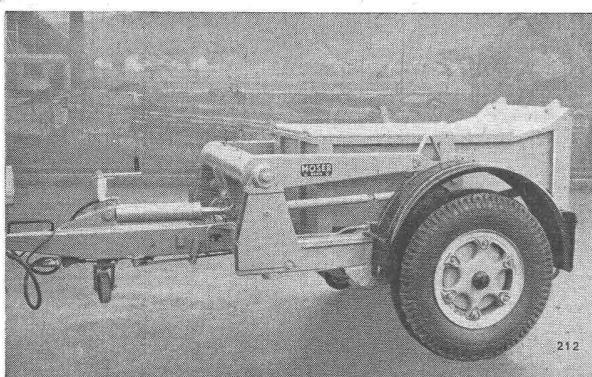
Ja — mehr als 33 000 Schweizer Frauen waschen mit ELIDA Vollautomaten und Waschmaschinen. Kann es für ELIDA eine noch bessere Empfehlung geben!

Die vollautomatische ELIDA Waschmaschine Typ A-7 fasst 5 kg Trockenwäsche. Ausser dem Einstellen des Haupt- und Programmschalters sowie dem Einfüllen der Waschmittel hat man nur noch die trockene Wäsche einzulegen und diese nach Beendigung des Waschprozesses, zum Aufhängen bereit, wieder herauszunehmen.

Der ELIDA Vollautomat A-7 bewältigt folgendes Waschprogramm vollautomatisch: Vorwaschen, waschen und kochen, heiss, warm, kalt und klar spülen sowie ausschwingen. Er ermöglicht aber, trotz Vollautomatik, auch ein individuelles Waschen.

Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Sammelprospekt Nr. 17 für sämtliche vollautomatischen und nichtautomatischen Waschmaschinenmodelle.

**AG. für Technische Neuheiten Binningen-Basel**  
Abt. ELIDA Waschmaschinen      Telefon 061 - 38 66 00



**Anhänger für Kabel- und Langmaterialtransporte**  
**Tieftransportanhänger bis 100 Tonnen**  
**Tank- und Kippanhänger**  
**Spezialanhänger**

**Kipper**

**Bremsen**

**Kupplungen**

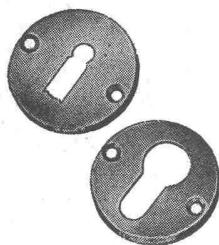
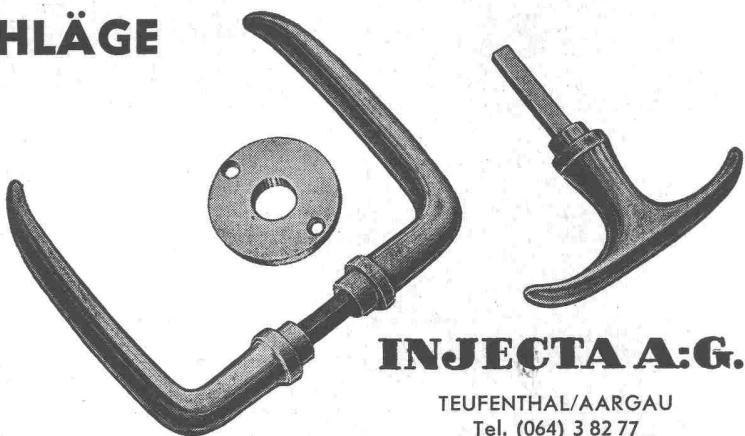
**FRITZ MOSER & CO.**  
**Fahrzeugbau, Bern**



**Telephon (031) 5 32 15**

**Telegramme: Fremo**



**SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE****INCA**aus hochwertiger  
Neusilber-LegierungErstklassige  
Vernicklung und  
VerchromungGroße Dauer-  
haftigkeitFormschöne  
Ausführung**INJECTA A.G.**TEUFENTHAL/AARGAU  
Tel. (064) 3 82 77**SRD****SRD KUGELLAGER VERKAUFSBUREAU ZÜRICH**

der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A. G. Nachf. Schmid &amp; Co.

Telephon (051) 25 89 66

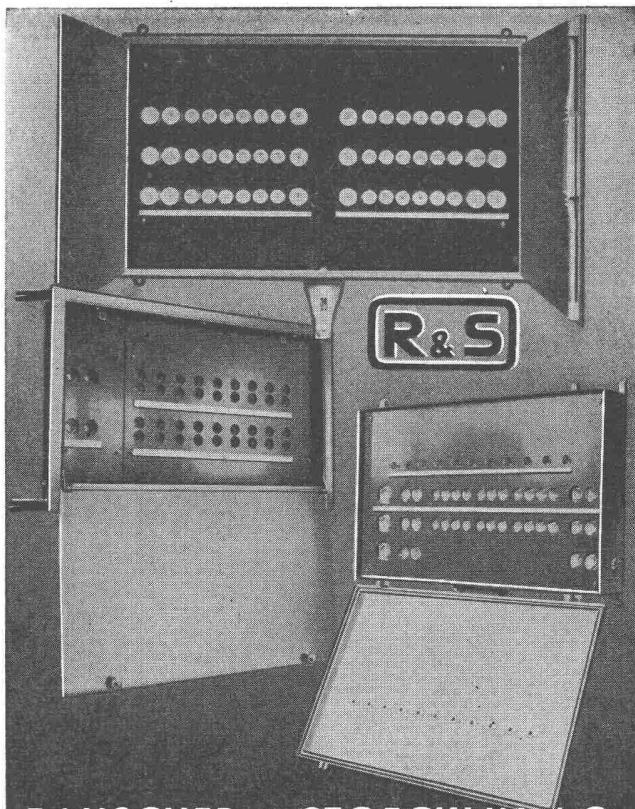
Nüscherstr. 31

SAFIA GENF, 8, Av. P. de Rochemont

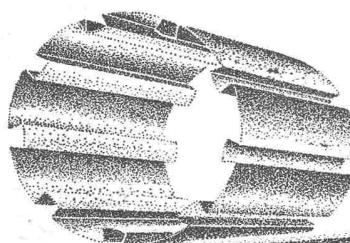
Tel. (022) 6 83 36

SAFIA BERN, Monbijoustrasse 21

Tel. (031) 2 33 40

**RAUSCHER & STOECKLIN AG  
SISSACH**

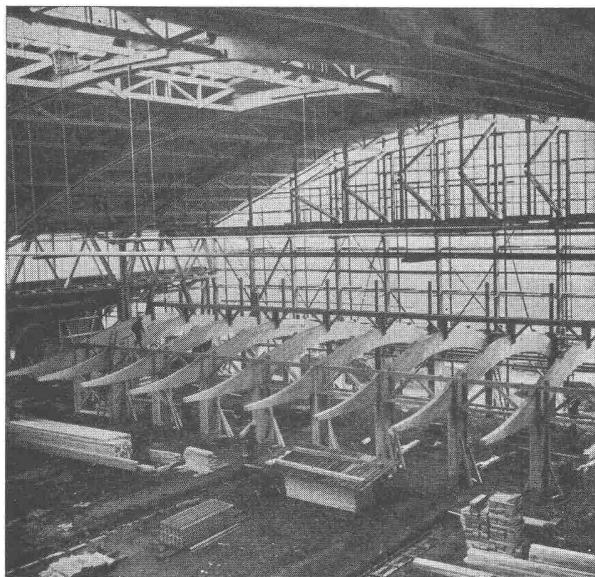
FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE UND TRANSFORMATOREN

Die moderne Dach- und Wandkonstruktion in  
Leichtmetall oder Kupfer erfüllt in Bezug auf  
Wirtschaftlichkeit, Farb- und Formschönheit  
jegliche Ansprüche für alle Arten von Bauten.**FURAL**

Techn. Beratung und Alleinverkauf

FURAL Jos. Furrer Altdorf/Uri  
Tel. 044-2 12 38 + 2 16 18





Festhalle Bern Empore

**INGENIEURHOLZBAU**

PROJEKTE

AUSFÜHRUNG

LIEFERUNG VON

HETZER

RINGDÜBEL

**GEIGER & CIE BERN**

Elisabethenstrasse 11

Telephon (031) 8 92 11

Kaufen Sie  
die  
Katze  
nicht  
im Sack!

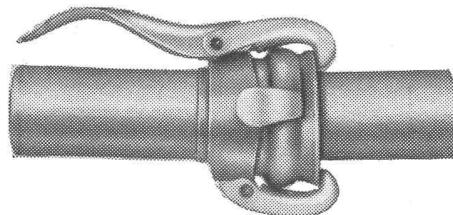


Jede Fluoreszenz-Röhre benötigt ein Vorschaltgerät. Es ist — von aussen unsichtbar — in den Beleuchtungskörper eingebaut. Weil man den Beleuchtungskörper nicht ansieht, was für ein Vorschaltgerät eingebaut ist, tun Sie gut, beim Kauf einer Fluoreszenzröhren-Beleuchtung auf **KNOBEL-VACO-Vorschaltgeräte** zu dringen. Diese sind brummfrei, betriebssicher, besitzen gesteigerte Lebensdauer.

**KNOBEL**  **ENNENDA**

Grösste und älteste Vorschaltgerätefabrik der Schweiz  
Vertreten durch: Ernst Scherer, Freudenbergstr. 59, Zürich 7,  
Telephon 051 / 24 33 85

Auch das *Knobel-Perfektstart-Gerät* ist ein VACO-Gerät. Es besitzt hervorragende Zündegenschaften.

**Schnellkupplungsröhren****Druckluftleitungen  
Wasserleitungen  
Benzinleitungen etc.**

Absolut saug- und druckfest, stark abwinkelbar, feuerverzinkt, für maximale Beanspruchungen, leicht und schnell verlegbar

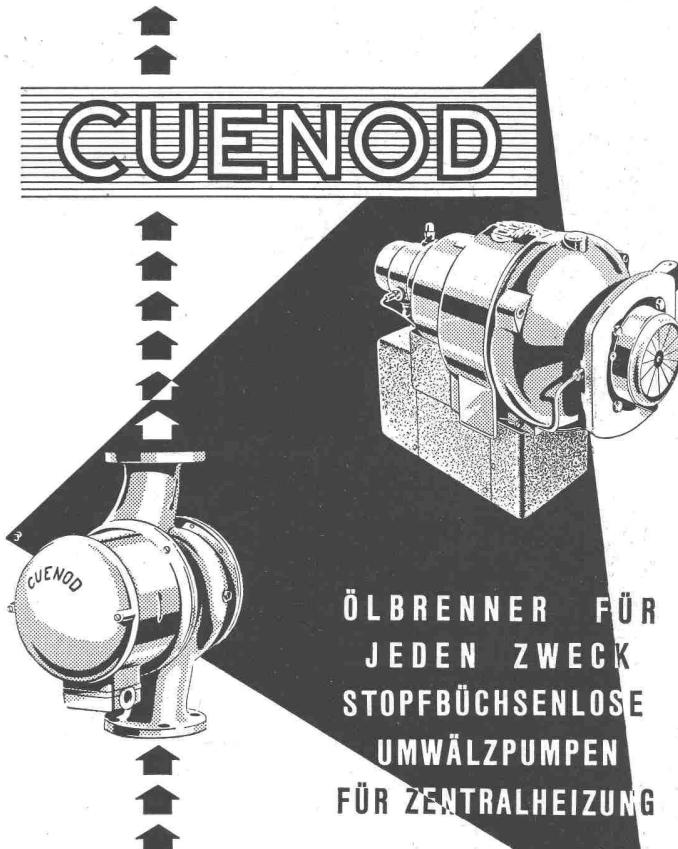
Ø 50, 62, 70, 89, 108, 133 und 159 mm

Herstellerin aller dünnwandiger, geschweißter Rohre

**Einige Herstellerin von Schnellkupplungen in der Schweiz**



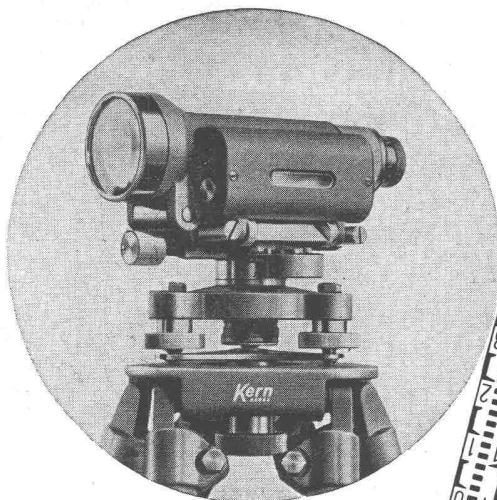
Metallwarenfabrik AG, Wasen i. E.



ATELIERS DES CHARMILLES S.A. USINE DE CHATELAINE

GENÈVE - TÉL. (022) 33 24 40

VERTRETUNGEN UND SERVICE-STATIONEN IN DER GANZEN SCHWEIZ



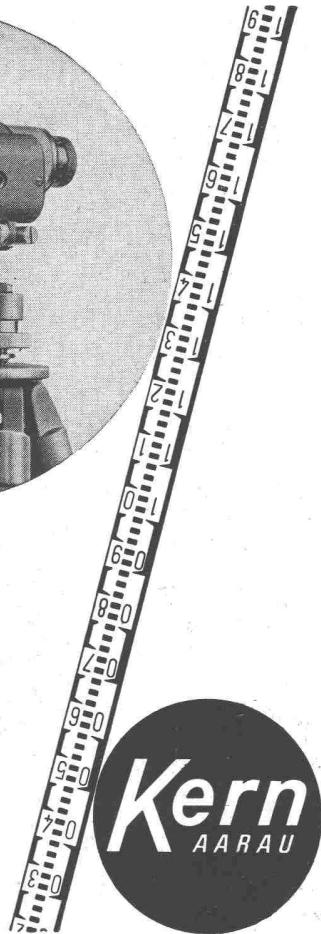
## Kern Nivellier-Instrumente NK

Kleinstes Gewicht, kleinste Dimensionen — und doch ein Maximum an Präzision und Wirtschaftlichkeit der Vermessungsarbeiten.

Verlangen Sie  
Prospekt NK 393

**Kern & Co. AG., Aarau**  
gegründet 1819

**Kern**  
AARAU



**SIEMENS**  
EMPFANGS  
ANTENNEN

für Radio und Fernsehen



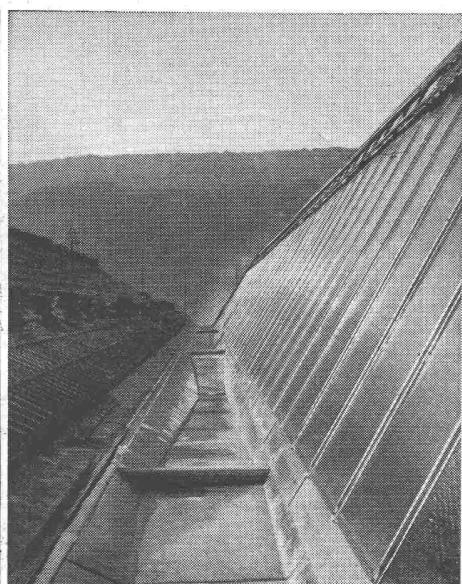
Bereits bei der  
Bauplanung

Ein Siemens & Halske-Erzeugnis  
in Verbindung mit schweizerischem  
Wipic-Antennen-Material

Verlangen Sie bitte unsere  
Antennen-Druckschrift 2801  
mit interessanten Anregungen,  
speziell für Architekten

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG  
ZÜRICH / LAUSANNE

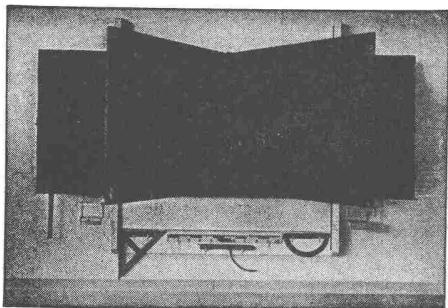
Ant 11



Kittlose Glasdächer  
**SYSTEM WEMA**

Hofüberdachungen und Vordächer  
Sheddrinnen





## HUNZIKER SÖHNE, THALWIL

Schulmöbelfabrik

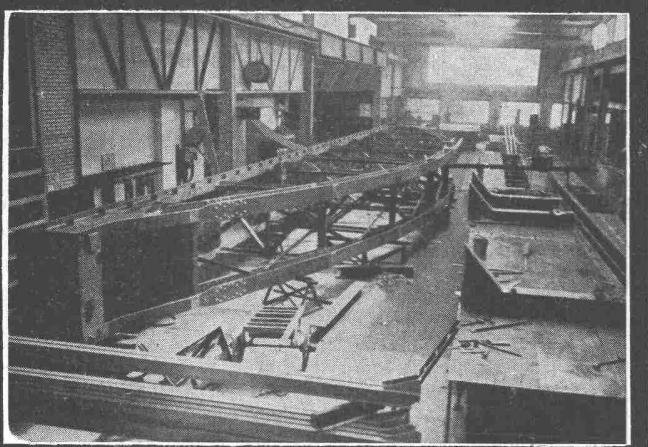
Gegründet 1880

Telephon 92 09 13

**Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmer-Einrichtungen, Schultische, Wandtafeln • Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos

### Aus unserem Bauprogramm



Stahlhochbau

Behälter

Schlosserei

Brückenbau

Silos

Metallbau

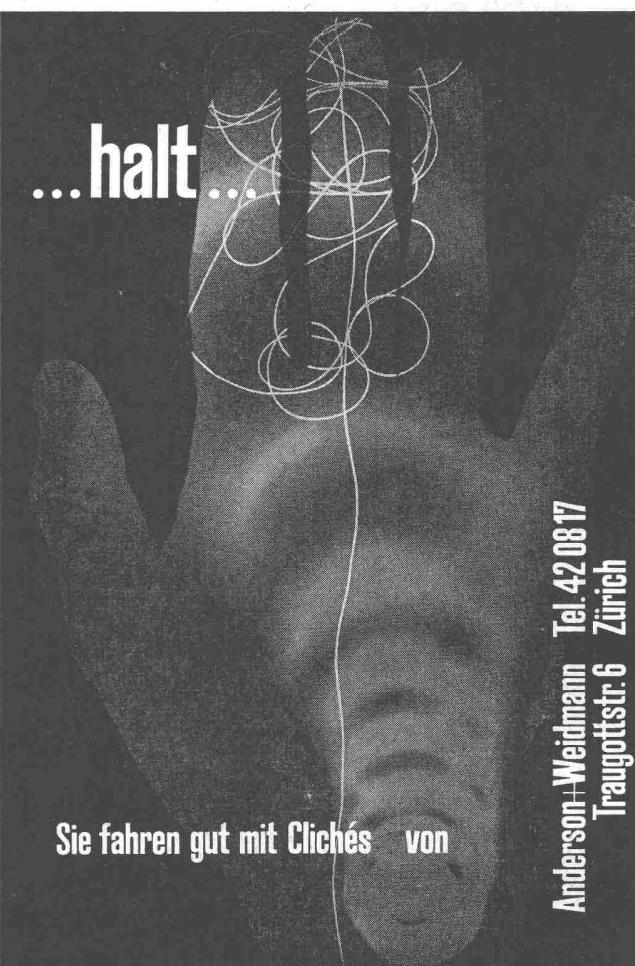
Ingenieurbureau

### PREISWERK & ESSER

Schönaustr. 10

Basel

Tel. (061) 32 46 88



Lüftungs-  
Anlagen

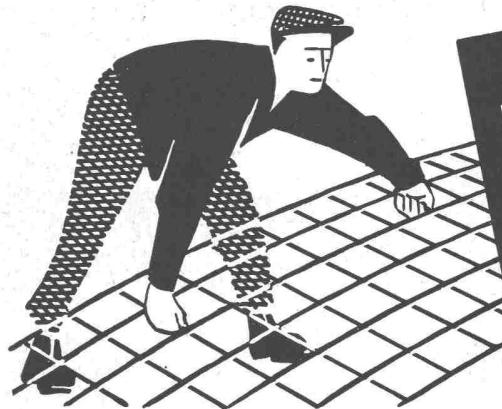
Fachmännische Beratung und Ausführung

**HENRI WEGMANN Ing.  
WINTERTHUR**

Telephon (052) 27710







Mit profilierten

# PERFEKT

Armierungsnetzen

+ Pat.

10 x raschere Verlegearbeit!

Mehr als 50% Gewichtersparnis

Ausführlicher Katalog mit Berechnungstabellen durch

# EMIL HITZ

Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3 Grubenstr. 29 Tel. 33 25 50  
Zweigbetrieb Basel:  
Ob. Rebgasse 40 Tel. 32 45 92

### Abwasser-Pumpen

Fäkalien-Pumpenanlagen

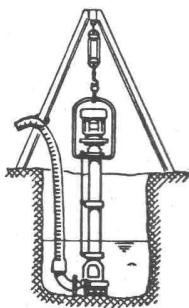
Vollautomatische  
Wasserversorgungsanlagen

### Spezialpumpen

für alle Zwecke der Industrie

**SIHI-PUMPEN AG., FLURLINGEN**

Telephon (053) 5 57 87



bei Schaffhausen

# HONEYWELL

mit über 60jähriger Erfahrung löst auch Ihr Regulierproblem!

### Honeywell-Regulierungen

elektrisch, elektronisch, pneumatisch  
für Heizungen, Klima-Anlagen und alle Industrie-Prozesse

Verlangen Sie Prospekte oder Ingenieurbesuch durch

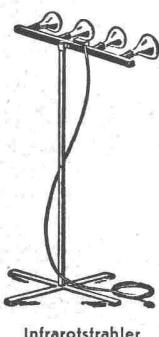
**Honeywell**

Höschgasse 45  
ZURICH 8

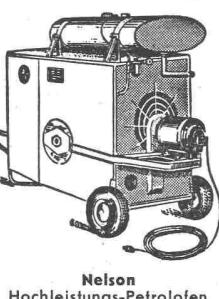
Telephon (051) 34 40 40

### Bau-Austrocknung

In Neubau, Umbau,  
Lager, Wohnraum.



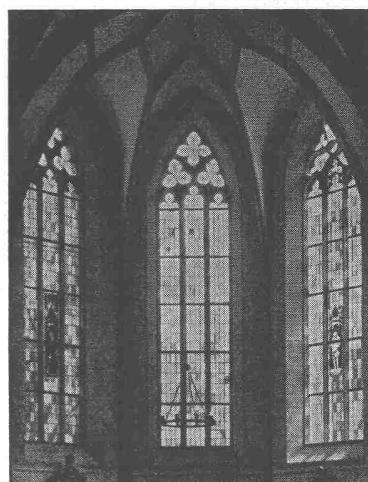
**Luft zu feucht?**  
Schnelles Trocknen  
mit den bewährten  
Infrarotstrahlern  
oder  
Nelson  
Hochleistungs-  
Petrolofen



**H. Krüger - Ing.-Bureau - St. Gallen**  
Berneckstrasse 44

### Blei-Verglasungen

für Kirchen,  
individuelle Gestaltung  
von Wohnräumen,  
Einsetzen von Wappenscheiben, Butzenscheiben etc.



**Rud. Demenga**  
**Basel**

Sternengasse 11  
Telephon (061) 24 09 15



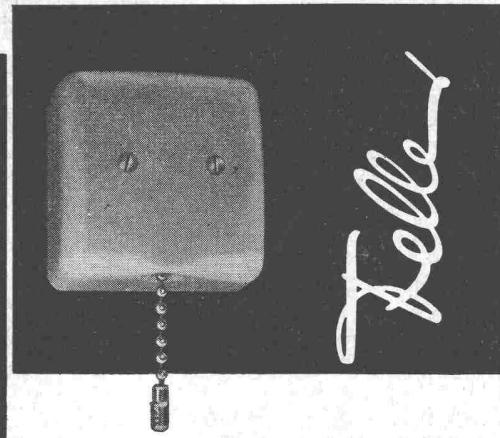
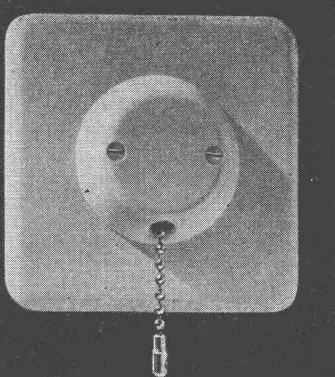
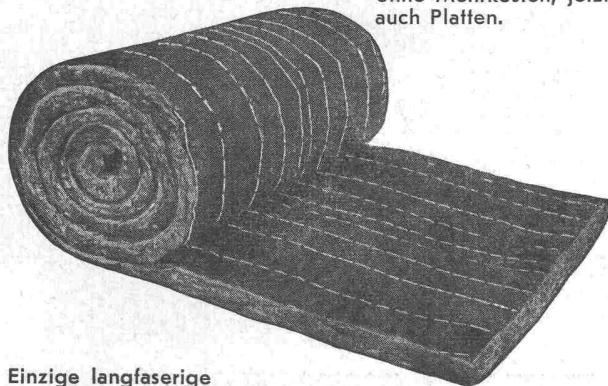
# WALTER J. HELLER AG.

## BAUUNTERNEHMUNG

BERN - SCHLOSSTRASSE 131 - TEL. (031) 5 1112

**Adolf Feller AG. Horgen****Universal-Zugschalter**

für Wand- oder Deckenmontage  
(Zugbetätigung nach allen Richtungen).  
Geräuscharm, nach dem bewährten Silberkontakt-System.  
Pat. ang.

**BASALTWOLLE**

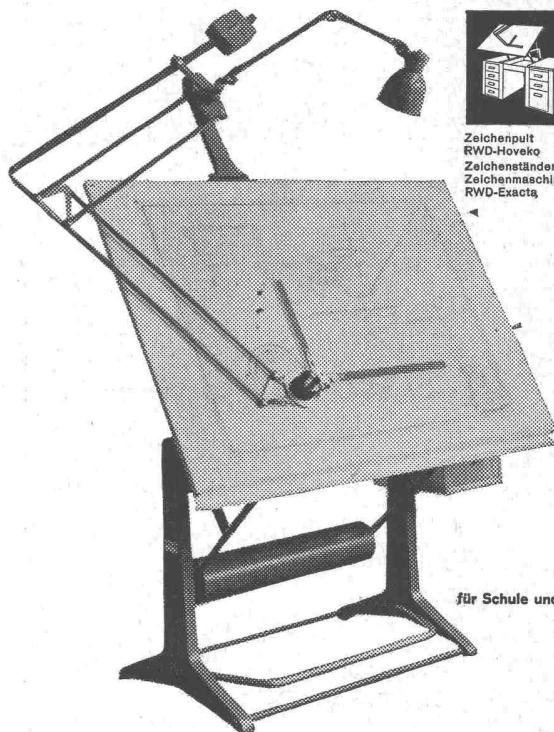
Einige langfaserige Steinwolle, beste Filz-fähigkeit, unbrennbar, dauerhaft, bruchfest.

Gegen Kälte, Wärme, Schall, für Böden, Wände, Dächer. Trittschall-dämmung. Lose, Matten, Platten.

**OTTO F. GISS** Tel. (061) 9 05 12 **MÜNCHENSTEIN**

**«BASALAN»**

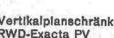
Hochwertige Isolierung ohne Mehrkosten, jetzt auch Platten.



RWD-Stühle und Hocker



Zeichenständer RWD-Rex



Vertikalplanschränke RWD-Exacia PV

Zeichenpult RWD-Hoveko  
Zeichenständer und Zeichenschränken RWD-Exacta



RWD-Schulmöbel

**Der beste Schutz gegen Rost**

**Verzinken** im Vollbad von Eisen und Blech  
**Isolieren** von Röhren durch Bitumieren mit Asbest-Band,  
Glasschleier oder Jute      **Promafisieren** von Kleinteilen

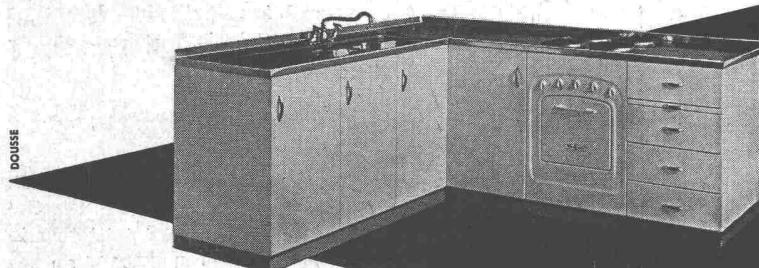
**Verzinkerei Pratteln AG.**

Pratteln (Baselland) - Gegründet 1897 - Tel. (061) 81 50 22

**RWD**

für Schule und Technik ein Begriff

Reppisch-Werk AG,  
Dietikon-Zürich  
Gießerei  
Maschinenfabrik  
Möbelfabrik  
Tel. (061) 918103  
gegr. 1906

**MODERNE KÜCHE - BLOCKKOMBINATION**

LA MÉNAGÈRE AG. MURTEN

**Mena-Lux**

Jedes Ding, jeder Apparat befindet sich an seinem Platz: der elektrische Kochherd, der Kühlenschrank, der Boiler, der Spül-tisch mit Tropfteil, die Rütt-nische, die Schränke mit Tablar und der Schubladensock. Die Chromstahlabdeckung und die aperle Emailfarbe des Unterbaus tragen wesentlich zum äusserst einfachen Unterhalt der Kombinationen bei.



**Schweiz. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Stellensuchende Einschreibegebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber  
 wollen Anmeldebogen verlangen. — Auskunft über offene Stellen und  
 Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

#### INDUSTRIE-ABTEILUNG:

- 281 **Techniker-Konstrukteur und Zeichner-Konstrukteur**, für konstruktive Bearbeitung von Erfinderideen und für Herstellung von Konstruktions- und Werkstattzeichnungen auf mechanischem und elektrotechnischem Gebiete. Internat. Organisation der Westschweiz.
- 285 **Ingénieur**, apte à diriger techniquement et commercialement un département frigidaire colonial. Français et anglais. Firme belge pour services à Congo belge.
- 299 **Heizungstechniker** evtl. **Sanitärtypiker** mit Praxis, für Projektierung und Ausführung von mittelgrossen und kleinen Anlagen. Installationsgeschäft der Ostschweiz.
- 309 2 **Maschinentechniker** mit abgeschlossenen Studien und Praxis in Fabrikationsbetrieb, einer für die Leitung der zentralen Arbeitsvorbereitung, der andere als Chef des zentralen Zeitstudien- und Arbeitsstudienbüro der Produktions- und Hilfsbetriebe. Metallwerk der Südwestschweiz.
- 319 **Elektrotechniker** mit zeichnerischen Fähigkeiten, für Konstruktionsstätigkeit im elektrothermischen Apparatebau. Deutsch, Französisch, Apparatefabrik der Westschweiz.
- 327 **Konstrukteure** (Dipl. Techniker und gelernte Zeichner) mit Praxis im Behälter- und Apparatebau (Schweisskonstruktionen aus Blech und Profileisen), für Projekte und Berechnungen, ferner für die Herstellung von Werkstattzeichnungen. Zürich.
- 371 **Maschineningenieur oder Chemiker** mit abgeschlossenen Hochschul- oder Technikumstudien, ersterer mit Kenntnissen in Chemie, letzterer mit solchen im Maschinenbau; für Reisetätigkeit in Westeuropa als technischer Berater der Konservenindustrie über Verschlussverfahren und Konservierungsmethoden. Englisch, Französisch, Deutsch. Stammhaus in England, Zweigbüro in Zürich.

373 **Techniker oder Konstrukteur** mit Praxis, für fabrikationsreife Entwicklung neuer Artikel, evtl. für Konstruktion von Werkzeugen und Vorrichtung zur Herstellung allgemeiner Metallwaren. Ostschweiz.

375 **Technicien electro-mécanicien**, français, pour l'exécution de projets d'installation électriques de commande, de mesures et de régulations automatiques, ainsi que pour de mises en service et des surveillances. Suisse romande.

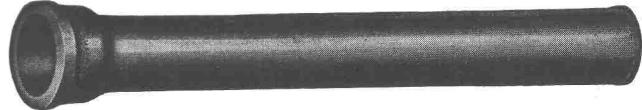
#### BAU-ABTEILUNG:

- 790 **Technicien-architecte**, français, dessinateur, qualifié pour la surveillance de chantier. Ensuite **technicien en bâtiment**, expérimenté pour la conduite des travaux sur un important chantier de transformation d'immeubles. Genève.
- 812 **Bauingenieur oder Architekt** mit Praxis und kaufmännischer Veranlagung, welcher sich auf dem Gebiet von thermischen und akustischen Isolierungen spezialisieren will, für Innen- und Außenstreich. Zürich.
- 814 **Architekt** mit Praxis, als Mitarbeiter für verschiedenartige Bauten und Projekte. Basel.
- 816 **Hochbautechniker** mit Praxis, Planbearbeiter, für die Herstellung von Werk- und Detailplänen und zeitweise auch Bauleitung. Architekturbüro in Zürich.
- 820 **Tiefbau- oder Eisenbetontechniker**, für Berechnungen und Konstruktionen im allgemeinen Eisenbetonhoch- und -tiefbau. Ingenieurbüro der Nordostschweiz.
- 822 **Hochbauführer** mit Praxis, selbständig in der Herstellung von Kostenvoranschlägen, örtliche Bauleitung, im Ausmass und in Abrechnung. Architekturbüro in Zürich.
- 824 **Architekt oder Hochbautechniker**, Planbearbeiter und Darsteller, für Entwurf, Projekte und Ausführung. Bern.
- 826 **Dipl. Bauingenieur ETH** mit Praxis, für Projektierung und Bauleitung allgemeiner Tiefbauarbeiten, speziell Straßen-, Brücken- und Flussbau, ferner **Dipl. Tiefbautechniker** als Straßenaufseher, mit Praxis in den Projektierung und Ausführung von Strassenbauten, für die Leitung des kantonalen Strassenunterhaltsdienstes und für kleinere Strassenkorrektionsarbeiten. Kantonale Bauamt der Innerschweiz.

## Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen

Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien  
 Lager in Winterthur



für normalen und  
 höhern Betriebsdruck

**KÄGI & Co.** TELEPHON No. 22415 **WINTERTHUR**

#### Stellenausschreibung

Beim Hochbauamt des Kantons Zürich ist die durch Rücktritt des bisherigen Inhabers infolge Erreichung der Altersgrenze freierwerdende Stelle eines

#### technischen Assistenten

auf den 1. Januar 1957 (evtl. 1. April 1957) neu zu besetzen. In Frage kommt ein erfahrener dipl. Hochbautechniker oder ein jüngerer dipl. Architekt. Anmeldungen von Bewerbern, die dieser Anforderung nicht entsprechen, sind zwecklos.

Dem Stelleninhaber obliegt die Begutachtung staatlich subventionierter Bauten der Gemeinden. Er muss deshalb in der Lage sein, Projekte, Kostenvoranschläge und Abrechnungen öffentlicher Gebäude selbstständig und sicher zu beurteilen. Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck sowie im Verkehr mit Behörden, Privatarchitekten und Unternehmern ist ein unabdingtes Erfordernis.

Die Jahresbesoldung beträgt gemäss Klasse 8 evtl. 10 der Bezahlungsverordnung Fr. 11 100.— bis 15 540.— (evtl. Fr. 12 860.— bis 17 460.—), je nach Erfahrung und Kenntnissen.

Für den Fall einer internen Beförderung wird auf den gleichen Zeitpunkt die Stelle eines

#### Hochbautechnikers

mit ähnlichem, etwas weniger verantwortungsvollem Aufgabenkreis zur Neubesetzung ausgeschrieben. Für diese Stelle kommt ein dipl. Hochbautechniker in Frage.

Die Jahresbesoldung beträgt gemäss Klasse 5 evtl. 6 der Bezahlungsverordnung Fr. 9 210.— bis 12 750.— (evtl. Fr. 9 780.— bis 13 680.—), je nach Erfahrung und Kenntnissen.

Für beide Stellen sind handgeschriebene Anmeldungen mit Angabe der vollständigen Personalien, des Lebenslaufes mit Bildungsgang und bisheriger Tätigkeit sowie von Referenzen unter Beifügung von Zeugnisabschriften und eines Lichtbildes bis spätestens 31. Oktober 1956 der Baudirektion des Kantons Zürich, Postfach Zürich 32, einzureichen.

Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung hin.

Zürich, den 25. Sept. 1956.

Direktion der öffentl. Bauten

Unternehmen der Baustoffbranche mit interessantem Fabrikationsprogramm in Vorspannbeton sucht jüngeren

#### Bauingenieur oder Bautechniker

**Arbeitsgebiet:** Beratung von Ingenieuren, Architekten und Bauunternehmungen über Konstruktionen und Bauteile in vorgespanntem Beton.

**Erfordernisse:** Abgeschlossene technische Bildung, gute Kenntnisse der Baustatik; bewegliche, initiative Persönlichkeit, verhandlungsgewandt im persönlichen Verkehr mit Kunden; gute Kenntnisse der französischen Sprache.

**Geboten wird:** Vielseitige Tätigkeit mit eigenem Verantwortungsbereich innerhalb eines kleineren Mitarbeiterteams. Gute Salarierung, Vertrauensspesen, Auto.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Handschriftprobe, Photo sowie Angabe von Gehaltsansprüchen und möglichem Eintrittstermin sind erbeten unter **Chiffre G 15371 Y an Publicitas Bern.**

# LUWA AG. ZÜRICH



Anemonenstrasse 40

Wir suchen für unsere Projektabteilung einen

## Bauzeichner

mit Interesse für das Gebiet der Klimaanlagen, Freude an baulicher Disposition und Sinn für ästhetische Darstellung.

Bei Eignung bieten wir entwicklungsfähige Dauerstelle mit selbständiger und abwechslungsreicher Tätigkeit.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Bild, Zeugnisabschriften und Angabe des Gehaltsanspruches erbitten wir an unsere Personalabteilung.



Wir suchen:

## 1 Montage-Ingenieur

für das Gebiet des Zementmaschinenbaues.

Herren mit guten technologischen Kenntnissen sowie Erfahrungen im Schachtofen-Betrieb erhalten den Vorzug.

Da die Verwendung in Übersee vorgesehen ist, sind englische Sprachkenntnisse erwünscht.

Ausführliche Offerten erbeten an:

**L. VON ROLL AG., Zürich, Uraniastr. 31/33.**

### STADT BURGDORF

Infolge Ablebens des bisherigen Inhabers wird die Stelle des

## Bauinspektors

zur Neubesetzung ausgeschrieben.

**Hauptsächliche Aufgaben:** Projektarbeiten, Kostenberechnungen, Bauleitungen, Baukontrollen und Liegenschaftsverwaltungen. — Nähere Angaben über die Obliegenheiten werden auf Verlangen zugesellt.

**Besoldung:** Besoldungsklasse 1 des Besoldungsgesetzes vom 30. Juni/1. Juli 56 der Einwohnergemeinde Burgdorf für Personal und Lehrerschaft.

**Dienstantritt:** Baldmöglichst.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe der Personallisten, des Bildungsganges, der bisherigen Tätigkeit und des Eintrittstermines, sowie Zeugnisabschriften und Photo sind bis 31. Oktober 1956 zu richten an den Präsidenten der Baukommission, Herrn Ernst Albrecht, dipl. Kulturingenieur und Grundbuchgeometer, Burgdorf, wo auch weitere Auskunft erteilt wird.

Persönliche Vorstellung nur auf Einladung hin.  
Burgdorf, den 24. September 1956.

**Der Gemeinderat.**



## Wir suchen

für unser technisches Büro einen gut qualifizierten

## Hochbautechniker

zur Ausarbeitung von Projekten für bauliche Erweiterungen, Ueberwachung von Bauarbeiten und des laufenden Gebäudeunterhaltes. — Bei Eignung Dauerstelle mit Pensionsberechtigung.

Bewerber wollen ihre vollständige Offerte richten an die

Personalabteilung der Aktiengesellschaft

*Chocolat Tobler*

Bern

Wir suchen

## Tiefbautechniker

sowie

## Tiefbau- und Eisenbetonzeichner

zur Mitarbeit an vielseitigen Aufgaben in unserem Ingenieurbüro in Bern. Bei Bewährung besteht die Möglichkeit einer späteren Versetzung in unsere Büros im französischen und italienischen Sprachgebiet oder auf Baustellen.

Offerten mit Angaben über die bisherige Tätigkeit und mit Zeugnisabschriften sind zu richten an

**LOSINGER & CO. AG., Bern,  
Monbijoustrasse 49.**

Jüngerer, tüchtiger

## Bautechniker oder Bauzeichner

findet bei zeitgemässen Arbeitsbedingungen interessante, gut bezahlte Dauerstellung auf Architekturbureau in der Zentralschweiz. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten sind erbeten unter Chiffre ZN 9143 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

**Stellenausschreibung**

Beim städtischen Tiefbauamt Biel wird infolge Kündigung des bisherigen Inhabers die Stelle eines

**Tiefbautechnikers**

zur Wiederbesetzung ausgeschrieben, das heisst

**Tiefbautechniker für Abwasserreinigung in Besoldungsklasse 6.**

Anforderungen: Diplom eines schweizerischen Technikums, Spezialausbildung in Abwasserreinigung, mehrjährige Praxis, Kenntnis der deutschen und französischen Sprache; eventuell

**Tiefbautechniker für Grossbaustellen in Besoldungsklasse 8, evtl. 7.**

Anforderungen: Diplom eines schweizerischen Technikums, Praxis in der Leitung und Kontrolle von Strassenbaustellen, Fähigkeit zu Verhandlungen mit Privaten, Projektierung von Anpassungsarbeiten, Kenntnis der deutschen und französischen Sprache.

Die Besoldungen der einzelnen Klassen betragen:

Klassen	Min. Fr.	Max. Fr.
6 Grundbesoldung	9 060.—	12.000.—
+ Teuerungszulage, z. Zt. 16 %	1 449.60	1 920.—
	10 509.60	13 920.—
7 Grundbesoldung	8 580.—	11 400.—
+ Teuerungszulage, z. Zt. 16 %	1 372.80	1 824.—
	9 952.80	13 224.—
8 Grundbesoldung	8 280.—	10 920.—
+ Teuerungszulage, z. Zt. 16 %	1 324.80	1 747.20
	9 604.80	12 667.20

Eine Erhöhung dieser Ansätze um 7 % ab 1. Jan. 1957 steht in Aussicht.

Familienzulage: Fr. 300.— jährlich.

Kinderzulage: Fr. 240.— je Kind und pro Jahr (maximal Fr. 1200.— jährlich).

Der Beitritt zur Pensionskasse und Krankenkasse des städtischen Personals ist obligatorisch.

Die Bewerbungen mit Angaben über Ausbildung, bisherige Tätigkeit, Personalien, militärische Einteilung sind bis zum 13. Oktober 1956 mit Ausweisungen und Zeugnissen zu richten an die städtische Baudirektion Biel.

Biel, den 26. September 1956.

**STADTISCHE BAUDIREKTION BIEL.**

**Projekt-Wettbewerb  
für Architekten**

Das Departement des Innern des Kantons Wallis veranstaltet einen Projekt-Wettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für den Neubau einer landwirtschaftlichen Schule in Visp. Der Wettbewerb, nach den Grundsätzen der S.I.A. durchgeführt, ist offen für alle selbständigen erwerbenden Architekten und Techniker, die vor dem 1. Januar 1955 im Kanton Wallis niedergelassenen und auswärtigen Architekten und Techniker, die im Kanton Wallis heimatberechtigt sind.

Als Niederlassung gilt sowohl der Wohn- wie der Geschäftssitz. Die Unterlagen des Wettbewerbes werden von der landwirtschaftlichen Schule in Visp gegen Entrichtung von Fr. 20.— verabfolgt.

**Eingabetermin des Projektes:** 15. Januar 1957.

Sitten, den 10. September 1956.

Der Vorsteher des Departementes des Innern:  
**M. Lampert**

Die Generaldirektion PTT sucht für die Telephondirektionen Basel, Chur, Freiburg, Luzern, Lausanne, Olten, Rapperswil, Sitten, Winterthur und Zürich mehrere

**Elektroingenieure  
oder Elektrotechniker**

**Wir bieten:** Gelegenheit zur Einführung in die technischen und administrativen Belange unserer Betriebe.

Interessante, vielseitige und verantwortungsvolle Arbeit auf folgenden Gebieten: Projektierung, Montageüberwachung und Betrieb von automatischen Telephonzentralen, Projektierung und Kontrollen von Telefon- oder Starkstrom-Installationen.

**Erforderlich sind:**

Für Ingenieure: Abgeschlossene Hochschulbildung.

Für Techniker: Diplom eines schweizerischen Technikums und ein bis zwei Jahre Praxis als Techniker.

Die Anmeldungen, in denen die Bewerber die sie besonders interessierende Direktion angeben wollen, sind mit Ausweisen über Studien und bisherige Tätigkeit zu richten an die

**Telephon- und Telegraphenabteilung  
der Generaldirektion PTT in Bern.**

**Gesucht auf Architekturbüro in Emmenbrücke-Luzern**

**Hochbautechniker  
oder Bauzeichner**

mit guter Praxis in der Bearbeitung von Plänen, Kostenberechnung etc., erfahrener, selbständiger Zeichner, guter Darsteller, für interessante Bauaufgaben.

Eintritt 1. November oder später.

Ausführliche Offerte an

**Leuenberger & Nägeli, Architektengemeinschaft, Emmenbrücke.**

**Gesucht auf Architekturbüro des Berner Oberlandes jüngerer, tüchtiger**

**Bauzeichner/Bauführer**

Offerten mit Angabe betr. Gehaltsansprüche und frühestem Eintrittsdatum sind zu richten an **Hs. Huggler, dipl. Architekt S. I. A., Brienz** (Berner Oberland).

Zur Ergänzung unseres technischen Mitarbeiterstabes suchen wir

## dipl. Bauingenieure Tiefbautechniker und Bauzeichner

Patag AG. für Chemie und Elektrizität, Talacker 16, Zürich 1.

Nous cherchons pour nos départements «Ponts et Charpentes» et «Chaudronnerie»:  
**un ingénieur civil et  
un ingénieur mécanicien**  
ayant si possible quelques années d'expérience,  
ainsi que  
**dessinateurs éprouvés**

dans ces deux domaines.  
Faire offre avec curriculum vitae, prétentions et  
date possible d'entrée en service à  
**ZWAHLEN & MAYR S.A.**, constructions métalliques, Lausanne-Malley.

Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft

## Eisenbetontechniker oder -zeichner

für den Platz Basel, für interessante Hochbauarbeiten (z. B. Shed- und Schalenkonstruktionen) inkl. Bauführung, Ausmass und Abrechnung. — Offerten sind erbeten an Postfach 18, Basel 10.

Gesucht wird junger, ausgebildeter, katholischer

## ARCHITEKT

zur Eröffnung eines Architekturbüros in aufstrebender Gemeinde. Offerten mit Bildungsgang unter Chiffre SA 7487 Lz an Schweizer Annoncen AG. «ASSA», Luzern.

Gesucht

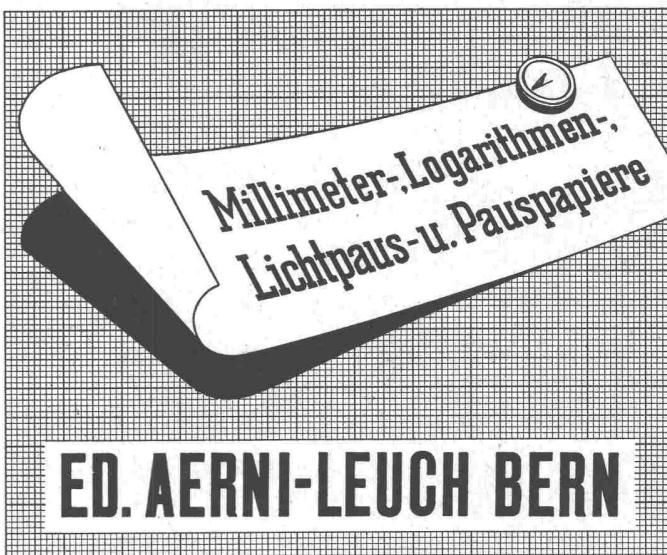
## Bauzeichner oder Bautechniker

gewandter Zeichner, für längere Dauer. Eintritt sofort oder später. — Ausführliche Offerten an Albert Zeyer, Arch. BSA/S.I.A., Steinhofweg 12, Luzern (Schweiz).

## Tüchtiger Bauführer

für grössere Bauaufgaben gesucht für den Platz Zürich.

Offerten mit Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen unter Chiffre ZV 9197 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.



**ED. AERNI-LEUCH BERN**

bei allen Personal- und organisatorischen Problemen wie  
Mitarbeiter-Auslese u. -Engagements  
Personalschulung, Qualifikation  
Arbeitsbewertung, Lohnfragen  
Personalberatung usw.

**Franz Rauch**

Rietholzstrasse 48

**Dipl. Ing. Zollikerberg**

Telefon (051) 24 83 47 oder Nr. 11



## USA-Offiziers- **EISEN - BETT**

für alle Zwecke, zusammenlegbar, unverwüstlich und billig.  
Auskunft: **A. E. Leuthold**, Postfach 7, Bern, Tel. (031) 4 43 97, wenn keine Antwort 3 57 46

## → Rückstauklappen

Unsere selbstschliessende Rückstauklappe hat sich seit mehr als einem Jahrzehnt bewährt. Es ist die einzige selbsttätige Schliessvorrichtung durch welche alle Abwasser, auch die von Abtrittanlagen durchgelassen werden können.

Alleinvertrieb: **L. Oppiger**, Oberdorfstrasse 68, Riehen BS,  
Telephon (061) 9 50 75.



Gesucht zur Bearbeitung öffentlicher und privater Bauten

## Bautechniker

evtl. Bauzeichner oder Architekt.

Gottfried Rüedi, dipl. Arch. ETH / S. I. A., Bern, Wattenwylweg 37, und Gümmenen BE.

Architekturbüro sucht jüngeren, tüchtigen

## Bautechniker oder Bauzeichner

Geboten wird interessante, gut bezahlte Anstellung für die Bearbeitung grösserer Bauaufgaben. Eintritt rasch möglichst.

Offerten unter Chiffre ZJ 9287 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Bestausgewiesener

## INGENIEUR ETH

(langj. Oberingenieur bedeutet Bauunternehmung im Ausland) sucht Halbtags- oder gelegentliche Aushilfsarbeit für Berechnungen aller Art, math. Entwicklungen, Bearbeitung von Problemen, betriebswirtschaftl. Untersuchungen (Einflussgrössenrechnungen), Nachkalkulationen etc. in Ing.-Bureau, Unternehmung oder Fabrikationsbetrieb. Gefl. Offerten erbeten unter Chiffre ZS 1616 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.



**TRANSPARENT  
PAPIERE**

## Anzeigenschluss

Um den rechtzeitigen Postversand der «Schweizer. Bauzeitung» zu gewährleisten, ist es notwendig, den Anzeigenschluss

### für Geschäftsempfehlungs-Anzeigen

auf den Freitag der Vorwoche,

### für Gelegenheits-Anzeigen

(Stellenangebote und -gesuche, Occasionsverkäufe, Ausschreibungen etc.)

auf Dienstag 11 Uhr der Erscheinungswoche

anzusetzen.

Mosse-Annoncen AG.

Gesucht per sofort oder später tüchtiger

## Architekt oder Bauzeichner

zur Ausarbeitung von Projekten und für die Ausführung interessanter Bauaufgaben und Planungen. — Offerten mit Lebenslauf sind erbeten an **F. Lodewig, Dipl.-Architekt S. I. A., Leimenstrasse 46, Basel**.

## ARCHITEKT

Mitte 30, erfahren in Entwurf, Submission und Bauführung, sucht selbständigen Posten auf neuzeitlichem Architekturbüro in Zürich oder Umgebung. Uebernehme evtl. auch Bau oder Bauführung in festem Honoraranteil. — Angebote bitte an **H. Ws, postlagernd, Zürich 34**.

Sehr befähigter und ausgewiesener

## ARCHITEKT

in leitende Lebensstellung mit hohem Gehalt für verschiedenartige, grössere Bauten und Projekte von bekanntem Architekturbüro gesucht. — Bewerbungen unter Chiffre 5823 an Mosse-Annoncen AG., Basel 1.

## Dipl. Architektin

mit In- und Auslandpraxis, sicher in Entwurf und Detail, sucht neuen interessanten Wirkungskreis. — Offerten unter Chiffre ZU 1643 sind erbeten an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Ingenieur (Dipl. Ing., Schweizer) mit vieljähriger Praxis — Wasserbau, Brückenbau, Strassenbau, Stollenbau, städt. Tiefbau — ist

## einsatzbereit für Heim- u. Feldaufträge

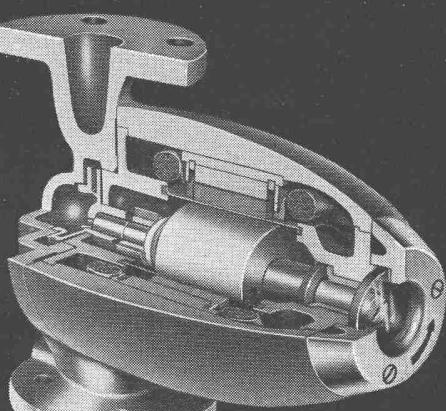
Anfragen unter Chiffre T 44659 Lz an Publicitas, Luzern.

Sehr preiswert ist infolge Todesfall eine

## kartographische Existenz

in Zürich mit kompletter Büroeinrichtung käuflich zu übernehmen. Für Ingenieur, Techniker oder Zeichner sehr interessante Arbeit, Offerten unter Chiffre ZV 1618 sind zu richten an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

**perfecta** Umwälzpumpen  
für Zentralheizungen



K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG

BRUGG SCHWEIZ TELEPHON (056) 413 31

Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur die PERFECTA bietet:

### Die «gute Form»

das Kennzeichen der modernen  
PERFECTA-Pumpe

### Robuste beidseitige Lagerung

des schweren Rotors bürgt für geräuschlosen Gang und lange Lebensdauer

### Schauglas

für einfachste Lauf- und Drehrichtungskontrolle

*es nützt auch Ihnen!*

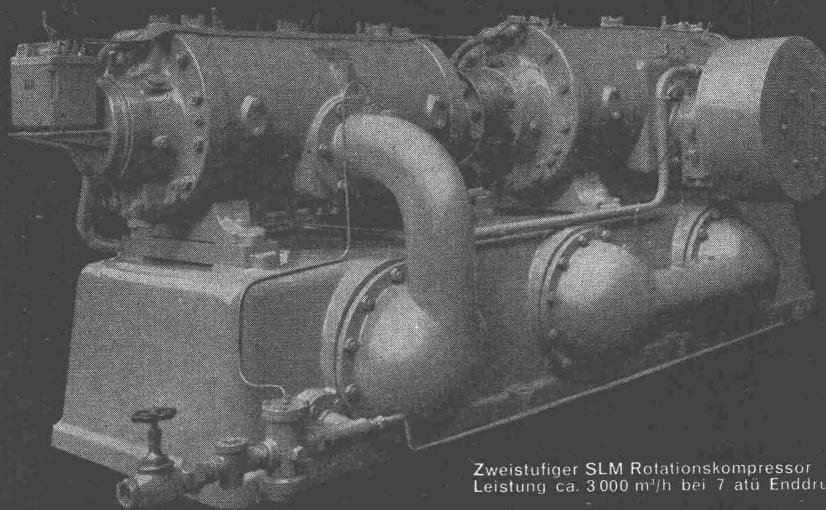
Bestellschein

An die Mosse-Annonen AG, Zürich, Limmatquai 94.

Bitte auszuschneiden, zu unterschreiben und in ein Kuvert zu stecken  
Liefert Sie nach Erscheinen 1 **Schweizerisches Bau-Adressbuch 1956** zum **Subskriptionspreis von Fr. 11.50** (späterer Ladenpreis Fr. 21.90)

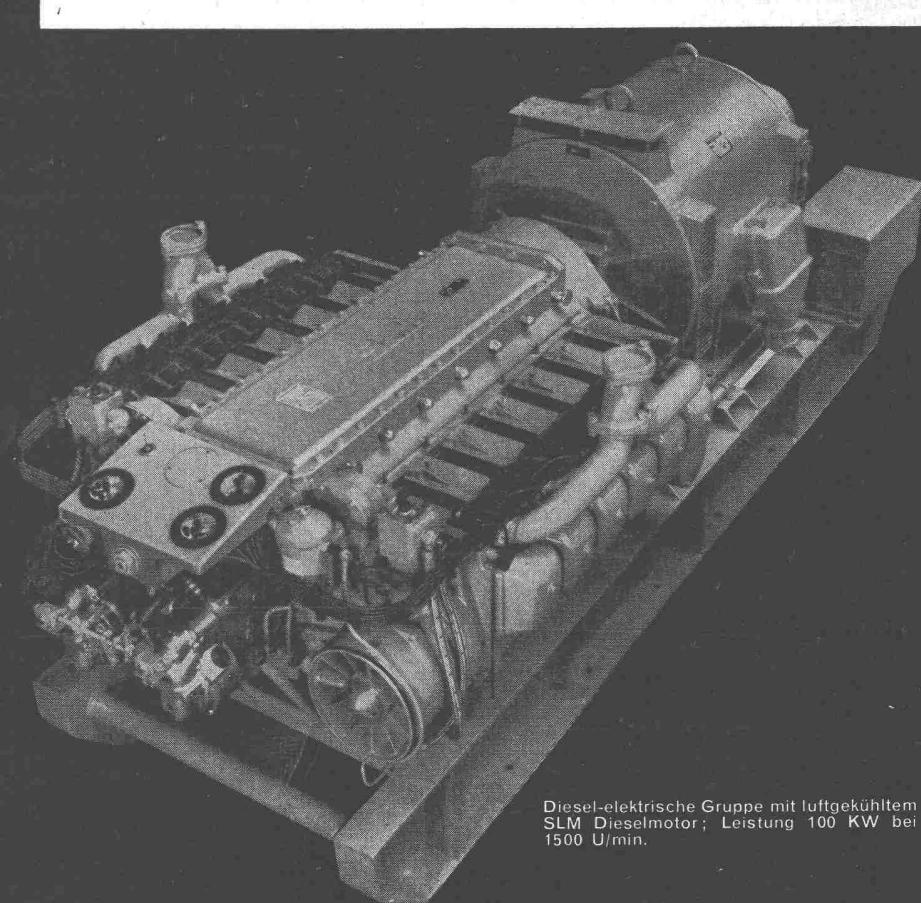
Unterschrift und Adresse: \_\_\_\_\_

# SLM



Zweistufiger SLM Rotationskompressor  
Leistung ca. 3000 m³/h bei 7 atü Enddruck

Elektro-, Diesel- und Dampflokomotiven jeder Bauart und Spurweite.—  
Öeldruckbetäigte Untersetzungs- u.  
Wendegetriebe für Schiffe.—Diesel-  
motoren, Gasmotoren, Zweistoff-  
motoren, Gasgeneratoren.—Rota-  
tionskompressoren, Vakuumpumpen  
Wasserringpumpen, Kreiskolbenge-  
bläse, voll- und halbautomatische  
Gasfernversorgungs- und Gasspei-  
cheranlagen.—Wasserrohrkessel u.  
Apparate für die chemische Indu-  
strie.—Hochdruck-Oelpumpen mit  
steter Förderung und automatischer  
Mengenregulierung.—Hochdruck-  
gasregler.



Diesel-elektrische Gruppe mit luftgekühltem  
SLM Dieselmotor; Leistung 100 KW bei  
1500 U/min.

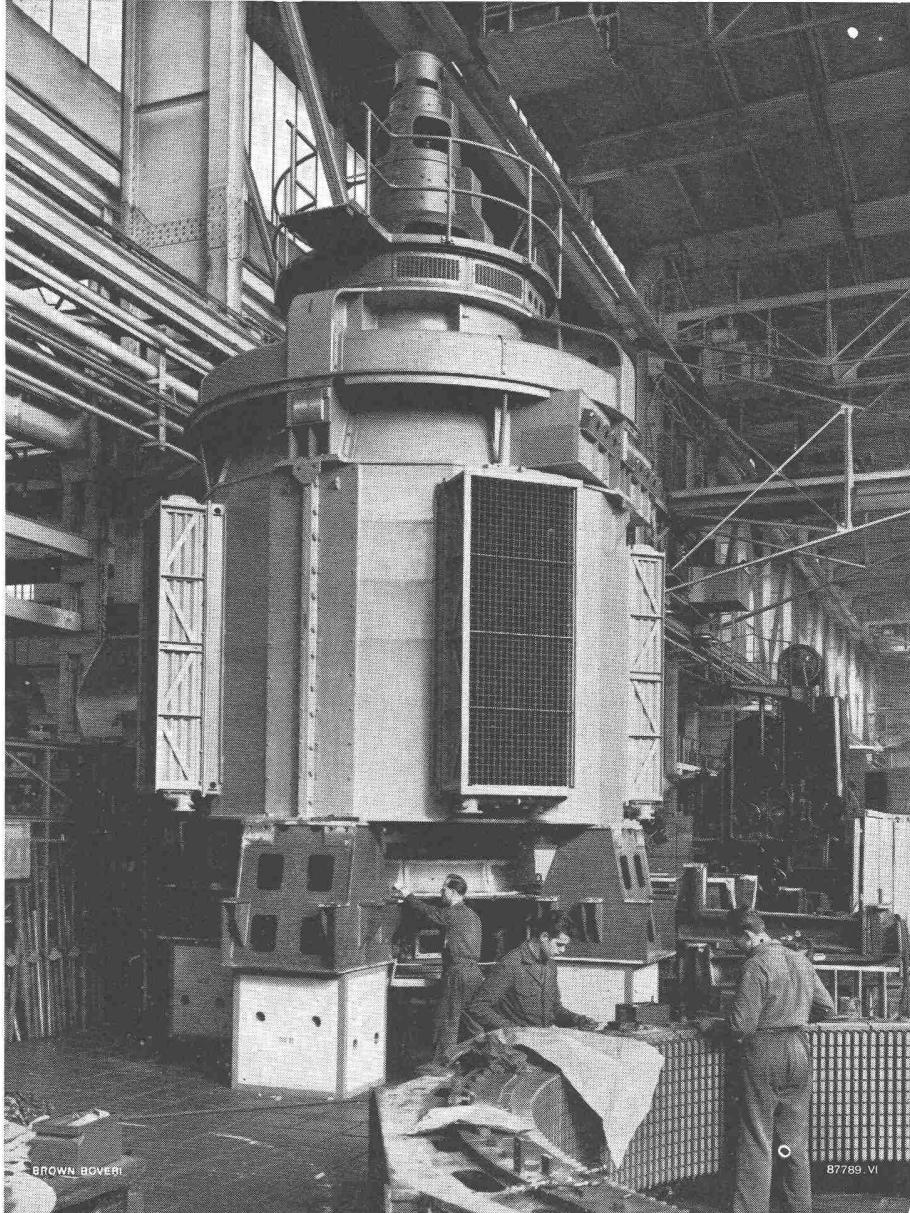
Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik/Winterthur

3820

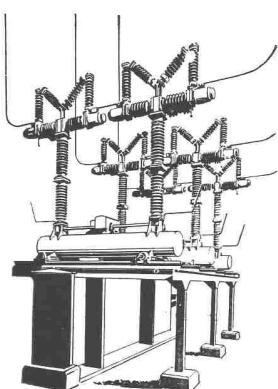
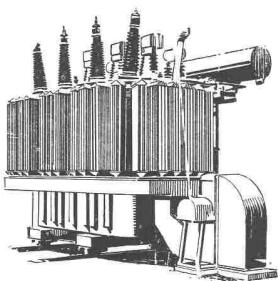


# MASCHINEN und APPARATE

bieten unseren Kunden  
einen zuverlässigen und  
wirtschaftlichen Betrieb!



Einer der drei vertikalachsigen 60 000-kVA-Generatoren für die Zentrale Fionnay der Kraftwerke Mauvoisin AG., Sitten, Wallis, bei seiner Fertigung in der grossen Montagehalle.



## Elektrische Ausrüstungen für Hoch- u. Niederdruck-Kraftwerke

Generatoren • Generatorschutz- und Regeleinrichtungen

Transformatoren • Druckluftschnellschalter • Schaltanlagen

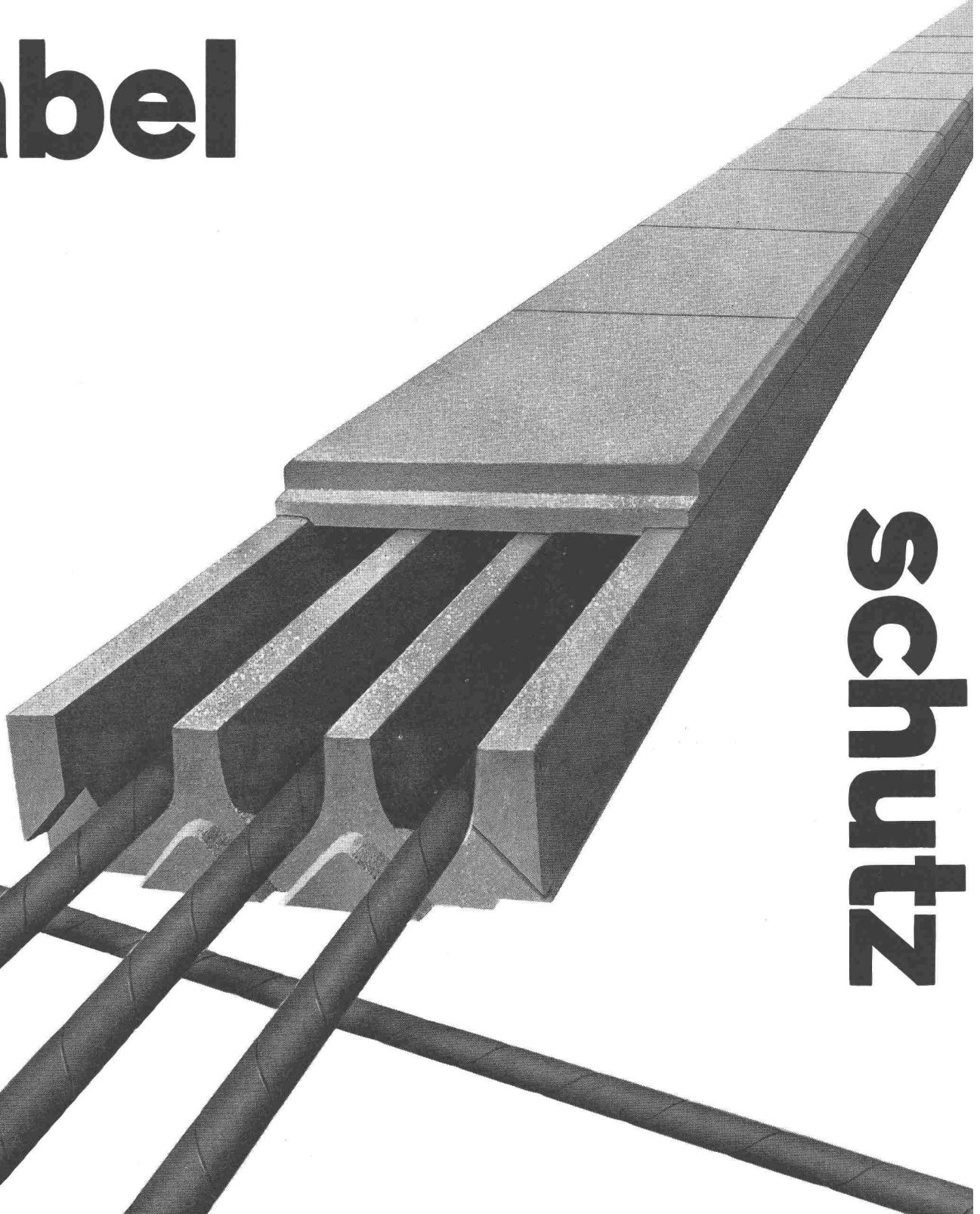
Kommendoräume • Apparate für den Netzschutz

Elektromotoren • Hochfrequenztelephonie- und

Fernwirkverbindungen über Hochspannungsleitungen

**AG. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN**

# Kabel



**schutz**

# steine



**AG Hunziker + Cie**

Zürich Brugg Olten Döttingen  
Steinfabrik Zürichsee AG Zürich  
Hunziker-Baustoffwerke AG Bern